

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 17 ottobre 2000, n. 508.

Composizione della commissione esaminatrice del corso per «Conduttori di impianti termici».

pag. 4799

Ordinanza 18 ottobre 2000, n. 509.

Disposizioni urgenti in merito all'autorizzazione a favore di tutti i Comuni della Regione allo scarico in acque superficiali di acque reflue non depurate urbane provenienti dai collettori fognari danneggiati a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4800

Ordinanza 18 ottobre 2000, n. 510.

Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di animali morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 508/92.

pag. 4800

Decreto 18 ottobre 2000, n. 512.

Revoca decreto n. 505 in data 15 ottobre 2000.

pag. 4801

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 514.

Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4802

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 515.

Disposizioni urgenti in merito alla raccolta, trasporto ed eliminazione di rifiuti urbani e assimilati.

pag. 4802

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 516.

Disposizioni urgenti in merito al deposito preliminare di rifiuti speciali presso il centro regionale di trattamento dei RU ed assimilati, di BRISSOGNE.

pag. 4803

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 508 du 17 octobre 2000,

portant composition du jury pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de conducteur d'installations thermiques.

page 4799

Ordonnance n° 509 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes relatives à l'autorisation, accordée à toutes les communes de la Région, de déverser dans des eaux superficielles les eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts collecteurs endommagés suite aux calamités naturelles.

page 4800

Ordonnance n° 510 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière d'élimination des animaux morts ne pouvant être destinés à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992.

page 4800

Arrêté n° 512 du 18 octobre 2000,

portant révocation de l'arrêté n° 505 du 15 octobre 2000.

page 4801

Ordonnance n° 514 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.

page 4802

Ordonnance n° 515 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de ramassage, de transport et d'élimination d'ordures ménagères et de déchets similaires.

page 4802

Ordonnance n° 516 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de stockage provisoire de déchets spéciaux au centre régional de traitement des ordures ménagères et des déchets similaires de BRISSOGNE.

page 4803

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 517.

Disposizioni urgenti in merito alla gestione dei rifiuti inerti derivanti dalla pulizia e ripristino dei luoghi a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4804

Decreto 20 ottobre 2000, n. 521.

Sostituzione componente Comitato regionale per l'EURO.

pag. 4805

Decreto 21 ottobre 2000, n. 522.

Autorizzazione all'apertura, a seguito trasferimento, dell'impianto di panificazione dell'Impresa CONIUGI GLAVINAZ S.n.c. di CHATRIAN Carlotta con sede in SAINT-VINCENT.

pag. 4806

Decreto 23 ottobre 2000, n. 525.

Revoca decreti n. 506 e 507 del 16.10.2000 concernenti il divieto di sorvolo sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4806

Decreto 24 ottobre 2000, n. 532.

Integrazione composizione Consiglio territoriale per l'immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4807

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 17 ottobre 2000, n. 23.

Chiusura generale della caccia sull'intero territorio regionale, comprese le Aree a caccia specifica e le Aziende faunistico-venatorie, a seguito dello stato di emergenza presente in Valle d'Aosta.

pag. 4807

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Decreto 12 ottobre 2000, n. 4.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di AYAS.

pag. 4808

Ordonnance n° 517 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de gestion des gravats et déblais dérivant des opérations de nettoyage et de remise en état des lieux concernés par les inondations et les éboulements.

page 4804

Arrêté n° 521 du 20 octobre 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de l'euro.

page 4805

Arrêté n° 522 du 21 octobre 2000,

Autorisant l'ouverture de l'installation pour la production de pain de l'entreprise CONIUGI GLAVINAZ S.n.c. di CHATRIAN Carlotta, dont le siège est à SAINT-VINCENT, suite au déplacement de ladite installation.

page 4806

Arrêté n° 525 du 23 octobre 2000,

portant révocation des arrêtés n° 506 et n° 507 du 16 octobre 2000 portant interdiction de survol du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4806

Arrêté n° 532 du 24 octobre 2000,

complétant la composition du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4807

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 23 du 17 octobre 2000,

portant fermeture générale de la chasse sur l'ensemble du territoire régional, y compris les zones destinées à une chasse spécifique et les réserves de chasse en régime de concession spéciale, en raison de l'état d'urgence proclamé en Vallée d'Aoste.

page 4807

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 4 du 12 octobre 2000,

autorisant l'ENEL SpA à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune d'AYAS.

page 4808

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 19 ottobre 2000, n. 104.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 4810

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 3332 du 2 octobre 2000,
portant nomination, aux termes de la Loi régionale
n° 11/1997, de M. Carlo USEL en qualité de conseiller,
représentant de la Région, au sein du Conseil de direc-
tion de l'Aero Club Vallée d'Aoste, pour les années
2000/2004. page 4811

Délibération n° 3333 du 2 octobre 2000,
portant nomination, aux termes de la Loi régionale
n° 11/1997, de M. Renato VALLOMY en qualité de
conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil
d'administration de la Coopérative Miel du Val d'Aoste
pour le triennat 2000/2003. page 4811

Délibération n° 3334 du 2 octobre 2000,
portant nomination, aux termes de la Loi régionale
n° 11/1997, de M. Franco PROMENT en qualité de
membre titulaire, représentant de la Région, au sein du
Conseil de surveillance de la Coopérative Miel du Val
d'Aoste pour le triennat 2000/2003. page 4812

Délibération n° 3335 du 2 octobre 2000,
portant nomination, aux termes de la Loi régionale
n° 11/1997, de Mme Rosella AIMAR en qualité de
conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil
d'administration de la Coopérative Cofruits à r.l. pour
le triennat 2000/2003. page 4812

Délibération n° 3336 du 2 octobre 2000,
portant nomination, aux termes de la Loi régionale
n° 11/1997, de M. Gianni ODISIO en qualité de membre
titulaire représentant de la Région, au sein du Conseil
de surveillance de la Coopérative Cofruits à r.l. pour le
triennat 2000/2003. page 4812

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3355.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al
bilancio di gestione.** pag. 4813

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3357.

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e**

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 104 du 19 octobre 2000,
portant immatriculation au Registre du commerce.
page 4810

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3332.
Nomina, ai sensi della Legge regionale n. 11/97, del Sig.
Carlo USEL quale rappresentante della Regione, con
funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di direzione
dell'Aero Club Vallée d'Aoste, per il periodo 2000/2004.
pag. 4811

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3333.
Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Renato
VALLOMY quale rappresentante della Regione, con
funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di ammi-
nistrazione della Coopérative Miel du Val d'Aoste, per il
triennio 2000/2003. pag. 4811

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3334.
Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Franco
PROMENT quale rappresentante della Regione in seno
al Collegio sindacale della Coopérative Miel du Val
d'Aoste, con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio
2000/2003. pag. 4812

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3335.
Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, della Sig.ra Rosella
AIMAR quale rappresentante della Regione, con funzio-
ni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione
della Coopérative Cofruits a r.l., per il triennio
2000/2003. pag. 4812

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3336.
Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Gianni
ODISIO quale rappresentante della Regione in seno al
Collegio sindacale della Coopérative Cofruits a r.l., con
funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2003.
pag. 4812

Délibération n° 3355 du 9 octobre 2000,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000
pour les dépenses obligatoires et modification du budget
de gestion. page 4813

Délibération n° 3357 du 9 octobre 2000,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et

reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4814

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3361.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4816

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3362.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» per la realizzazione della manifestazione denominata «Saison Culturelle» per la stagione 2000/2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4818

AVVISI E COMUNICATI

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti in organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 4819

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 27 settembre 2000, n. 38.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. – zona B 1/1 – eliminazione vincolo su immobile Cinema Monte Bianco – esame osservazioni – approvazione.

pag. 4820

Comune di PONTEY. Deliberazione 11 ottobre 2000, n. 22.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea – Approvazione.

pag. 4820

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 19 ottobre 2000, n. 43.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione) – Esame osservazioni – approvazione.

pag. 4821

réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4814

Délibération n° 3361 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de variations concernant des chapitres appartenant au même objectif, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 4816

Délibération n° 3362 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région pour l'inscription d'un financement de la «Fondazione CRT – Cassa di risparmio di Torino» aux fins de la réalisation, au cours de la période 2000/2001, de la manifestation dénommée «Saison culturelle», ainsi que modification du budget de gestion.

page 4818

AVIS ET COMMUNIQUÉS

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 4819

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 38 du 27 septembre 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la zone B 1/1 – élimination d'une obligation de destination grevant l'immeuble accueillant le cinéma Mont-Blanc – et examen des observations y afférentes.

page 4820

Commune de PONTEY. Délibération du Conseil communal n° 22 du 11 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative au projet de revalorisation environnementale des bandes fluviales de la Doire Baltée.

page 4820

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 43 du 19 octobre 2000,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC (Art. 13 bis – Normes techniques d'application) et examen des observations y afférentes.

page 4821

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 27.

Progetto preliminare riqualificazione piazzale e pavimentazione strada di accesso alla cappella in loc. Fossaz – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 28.

Progetto preliminare costruzione autorimessa interrata loc. Fossaz Dessus e riqualificazione area antistante – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 29.

Progetto preliminare riqualificazione area centrale Capoluogo, trasformazione piazzale e realizzazione parcheggio – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4823

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 30.

Progetto preliminare costruzione parcheggio loc. Ravoise – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4824

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti tutelari/domiciliari, posizione B2 (IV Q.F.) a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 4827

Comune di CHAMPDEPRAZ.

Estratto bando concorso pubblico per titoli per l'assunzione a tempo indeterminato part time a 20 ore settimanali di n. 1 operatore addetto alle pulizie delle aule scolastiche e degli edifici municipali, aiuto in cucina ed assistenza scuolabus. Categoria "A" posizione "A".

pag. 4828

Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys – ISSIME.

Estratto bando di concorso pubblico per titoli, ed esami per l'assunzione a tempo indeterminate di 1 istruttore contabile – categoria C posizione C2 (ex VI q.f. CCNL 94/97) – area finanziaria – a 36 ore settimanali.

pag. 4829

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 27 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement du parc de stationnement et de réfection de la chaussée de la route d'accès à la chapelle du hameau de Fossaz.

page 4822

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 28 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un garage souterrain et de réaménagement de l'aire environnante, au hameau de Fossaz-Dessus.

page 4822

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 29 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement de la zone centrale du chef-lieu, de transformation d'une place et de réalisation d'un parc de stationnement.

page 4823

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 30 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Ravoise.

page 4824

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile, position B2 (IV grade), à plein temps et à temps partiel.

page 4827

Commune de CHAMPDEPRAZ.

Extrait de l'avis de sélection sur titres pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée de n° 1 agent préposé au nettoyage des salles de classe et des édifices municipaux, aide en cuisine et assistant autobus scolaire. Catégorie "A" position «A».

page 4828

Communauté de Montagne Walser Haute Vallée du Lys.

Extrait d'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un instructeur comptable – catégorie C position C2 (ex VI grade CCNL 94/97) – aire financière, pour 36 heures hebdomadaires.

page 4829

Comune di OLLOMONT.

Estratto bando di selezione per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 2 addetti impianti a fune – skiliftisti – livello B2 (ex IV q.f.).

pag. 4830

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Aumento del numero dei posti da 4 a 8 e conseguente riapertura del termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di operatore professionale collaboratore – tecnico sanitario di radiologia medica (ruolo sanitario – personale tecnico sanitario – operatori professionali di 1ª categoria) presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 4831

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 14 posti di dirigente sanitario medico – appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di anestesia e rianimazione presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 4832

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 25 posti di operatore tecnico addetto all'assistenza (ruolo tecnico – profilo professionale operatori tecnici) presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 4845

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 514.

Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4802

AMBIENTE

Decreto 17 ottobre 2000, n. 23.

Chiusura generale della caccia sull'intero territorio regionale, comprese le Aree a caccia specifica e le Aziende faunistico-venatorie, a seguito dello stato di emergenza presente in Valle d'Aosta.

pag. 4807

ARTIGIANATO

Decreto 21 ottobre 2000, n. 522.

Autorizzazione all'apertura, a seguito trasferimento,

Commune d'OLLOMONT.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée de n° 2 personnes proposées aux transports par cable – niveau B21 (ex IV^e grade).

page 4830

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Augmentation, de 4 à 8, des postes à pourvoir par concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'opérateurs professionnels collaborateurs – techniciens sanitaires de radiologie médicale (filiale sanitaire – techniciens sanitaires – opérateurs professionnels de 1^{re} catégorie), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. Réouverture du délai de dépôt des dossiers de candidature.

page 4831

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 14 directeurs sanitaires, médecins appartenant au secteur de médecine du diagnostic et des services, discipline d'anesthésie et de réanimation, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 4832

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de vingt-cinq opérateurs techniques préposés à l'assistance (filiale technique – profil professionnel des opérateurs techniques), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 4845

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 514 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.

page 4802

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 23 du 17 octobre 2000,

portant fermeture générale de la chasse sur l'ensemble du territoire régional, y compris les zones destinées à une chasse spécifique et les réserves de chasse en régime de concession spéciale, en raison de l'état d'urgence proclamé en Vallée d'Aoste.

page 4807

ARTISANAT

Arrêté n° 522 du 21 octobre 2000,

Autorisant l'ouverture de l'installation pour la produc-

dell'impianto di panificazione dell'Impresa CONIUGI GLAVINAZ S.n.c. di CHATRIAN Carlotta con sede in SAINT-VINCENT.

pag. 4806

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 24 ottobre 2000, n. 532.

Integrazione composizione Consiglio territoriale per l'immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4807

BILANCIO

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3355.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4813

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3357.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4814

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3361.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4816

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3362.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» per la realizzazione della manifestazione denominata «Saison Culturelle» per la stagione 2000/2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4818

CACCIA

Decreto 17 ottobre 2000, n. 23.

Chiusura generale della caccia sull'intero territorio regionale, comprese le Aree a caccia specifica e le Aziende faunistico-venatorie, a seguito dello stato di emergenza presente in Valle d'Aosta.

pag. 4807

CALAMITA NATURALI

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 514.

Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4802

tion de pain de l'entreprise CONIUGI GLAVINAZ S.n.c. di CHATRIAN Carlotta, dont le siège est à SAINT-VINCENT, suite au déplacement de ladite installation.

page 4806

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 532 du 24 octobre 2000,

complétant la composition du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4807

BUDGET

Délibération n° 3355 du 9 octobre 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

page 4813

Délibération n° 3357 du 9 octobre 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4814

Délibération n° 3361 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de variations concernant des chapitres appartenant au même objectif, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 4816

Délibération n° 3362 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région pour l'inscription d'un financement de la «Fondazione CRT – Cassa di risparmio di Torino» aux fins de la réalisation, au cours de la période 2000/2001, de la manifestation dénommée «Saison culturelle», ainsi que modification du budget de gestion.

page 4818

CHASSE

Arrêté n° 23 du 17 octobre 2000,

portant fermeture générale de la chasse sur l'ensemble du territoire régional, y compris les zones destinées à une chasse spécifique et les réserves de chasse en régime de concession spéciale, en raison de l'état d'urgence proclamé en Vallée d'Aoste.

page 4807

CATASTROPHES NATURELLES

Ordonnance n° 514 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.

page 4802

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 517.

Disposizioni urgenti in merito alla gestione dei rifiuti inerti derivanti dalla pulizia e ripristino dei luoghi a seguito degli eventi calamitosi.

pag. 4804

COMMERCIO

Decreto 19 ottobre 2000, n. 104.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 4810

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Decreto 20 ottobre 2000, n. 521.

Sostituzione componente Comitato regionale per l'EURO.

pag. 4805

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 17 ottobre 2000, n. 508.

Composizione della commissione esaminatrice del corso per «Conduttori di impianti termici».

pag. 4799

Decreto 20 ottobre 2000, n. 521.

Sostituzione componente Comitato regionale per l'EURO.

pag. 4805

Decreto 24 ottobre 2000, n. 532.

Integrazione composizione Consiglio territoriale per l'immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4807

ENERGIA

Decreto 12 ottobre 2000, n. 4.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di AYAS.

pag. 4808

ENTI LOCALI

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 27 settembre 2000, n. 38.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. – zona B 1/1 – eliminazione vincolo su immobile Cinema Monte Bianco – esame osservazioni – approvazione.

pag. 4820

Comune di PONTEY. Deliberazione 11 ottobre 2000, n. 22.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto

Ordonnance n° 517 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de gestion des gravats et déblais dérivant des opérations de nettoyage et de remise en état des lieux concernés par les inondations et les éboulements.

page 4804

COMMERCE

Arrêté n° 104 du 19 octobre 2000,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 4810

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE

Arrêté n° 521 du 20 octobre 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de l'euro.

page 4805

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 508 du 17 octobre 2000,

portant composition du jury pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de conducteur d'installations thermiques.

page 4799

Arrêté n° 521 du 20 octobre 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de l'euro.

page 4805

Arrêté n° 532 du 24 octobre 2000,

complétant la composition du Conseil territorial de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4807

ÉNERGIE

Arrêté n° 4 du 12 octobre 2000,

autorisant l'ENEL SpA à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune d'AYAS.

page 4808

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 38 du 27 septembre 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la zone B 1/1 – élimination d'une obligation de destination grevant l'immeuble accueillant le cinéma Mont-Blanc – et examen des observations y afférentes.

page 4820

Commune de PONTEY. Délibération du Conseil communal n° 22 du 11 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du

di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea – Approvazione.

pag. 4820

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 19 ottobre 2000, n. 43.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione) – Esame osservazioni – approvazione.

pag. 4821

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 27.

Progetto preliminare riqualificazione piazzale e pavimentazione strada di accesso alla cappella in loc. Fossaz – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 28.

Progetto preliminare costruzione autorimessa interrata loc. Fossaz Dessus e riqualificazione area antistante – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 29.

Progetto preliminare riqualificazione area centrale Capoluogo, trasformazione piazzale e realizzazione parcheggio – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4823

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 30.

Progetto preliminare costruzione parcheggio loc. Ravoise – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4824

FINANZE

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3355.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4813

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3357.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4814

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3361.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al

PRGC relative au projet de revalorisation environnementale des bandes fluviales de la Doire Baltée.

page 4820

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 43 du 19 octobre 2000,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC (Art. 13 bis – Normes techniques d'application) et examen des observations y afférentes.

page 4821

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 27 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement du parc de stationnement et de réfection de la chaussée de la route d'accès à la chapelle du hameau de Fossaz.

page 4822

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 28 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un garage souterrain et de réaménagement de l'aire environnante, au hameau de Fossaz-Dessus.

page 4822

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 29 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement de la zone centrale du chef-lieu, de transformation d'une place et de réalisation d'un parc de stationnement.

page 4823

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 30 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Ravoise.

page 4824

FINANCES

Délibération n° 3355 du 9 octobre 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

page 4813

Délibération n° 3357 du 9 octobre 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4814

Délibération n° 3361 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de variations concernant des chapitres

medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4816

Deliberazione 9 ottobre 2000, n. 3362.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» per la realizzazione della manifestazione denominata «Saison Culturelle» per la stagione 2000/2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4818

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 17 ottobre 2000, n. 508.

Composizione della commissione esaminatrice del corso per «Conduttori di impianti termici». pag. 4799

IGIENE E SANITA PUBBLICA

Ordinanza 18 ottobre 2000, n. 509.

Disposizioni urgenti in merito all'autorizzazione a favore di tutti i Comuni della Regione allo scarico in acque superficiali di acque reflue non depurate urbane provenienti dai collettori fognari danneggiati a seguito degli eventi calamitosi. pag. 4800

Ordinanza 18 ottobre 2000, n. 510.

Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di animali morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 508/92. pag. 4800

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 515.

Disposizioni urgenti in merito alla raccolta, trasporto ed eliminazione di rifiuti urbani e assimilati. pag. 4802

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 516.

Disposizioni urgenti in merito al deposito preliminare di rifiuti speciali presso il centro regionale di trattamento dei RU ed assimilati, di BRISSOGNE. pag. 4803

Ordinanza 19 ottobre 2000, n. 517.

Disposizioni urgenti in merito alla gestione dei rifiuti inerti derivanti dalla pulizia e ripristino dei luoghi a seguito degli eventi calamitosi. pag. 4804

ISTRUZIONE

Decreto 18 ottobre 2000, n. 512.

Revoca decreto n. 505 in data 15 ottobre 2000. pag. 4801

appartenant au même objectif, ainsi que modification du budget de gestion y afférent. page 4816

Délibération n° 3362 du 9 octobre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région pour l'inscription d'un financement de la «Fondazione CRT – Cassa di risparmio di Torino» aux fins de la réalisation, au cours de la période 2000/2001, de la manifestation dénommée «Saison culturelle», ainsi que modification du budget de gestion. page 4818

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 508 du 17 octobre 2000,

portant composition du jury pour la délivrance de l'habilitation à exercer l'activité de conducteur d'installations thermiques. page 4799

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 509 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes relatives à l'autorisation, accordée à toutes les communes de la Région, de déverser dans des eaux superficielles les eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts collecteurs endommagés suite aux calamités naturelles. page 4800

Ordonnance n° 510 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière d'élimination des animaux morts ne pouvant être destiné à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992. page 4800

Ordonnance n° 515 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de ramassage, de transport et d'élimination d'ordures ménagères et de déchets similaires. page 4802

Ordonnance n° 516 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de stockage provisoire de déchets spéciaux au centre régional de traitement des ordures ménagères et des déchets similaires de BRISSOGNE. page 4803

Ordonnance n° 517 du 19 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière de gestion des gravats et déblais dérivant des opérations de nettoyage et de remise en état des lieux concernés par les inondations et les éboulements. page 4804

INSTRUCTION

Arrêté n° 512 du 18 octobre 2000,

portant révocation de l'arrêté n° 505 du 15 octobre 2000. page 4801

LINEE ELETTRICHE

Decreto 12 ottobre 2000, n. 4.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di AYAS.

pag. 4808

NOMINE

Délibération n° 3332 du 2 octobre 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Carlo USEL en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil de direction de l'Aero Club Vallée d'Aoste, pour les années 2000/2004.

page 4811

Délibération n° 3333 du 2 octobre 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Renato VALLOMY en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Coopérative Miel du Val d'Aoste pour le triennat 2000/2003.

page 4811

Délibération n° 3334 du 2 octobre 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Franco PROMENT en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de la Coopérative Miel du Val d'Aoste pour le triennat 2000/2003.

page 4812

Délibération n° 3335 du 2 octobre 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de Mme Rosella AIMAR en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Coopérative Cofruits à r.l. pour le triennat 2000/2003.

page 4812

Délibération n° 3336 du 2 octobre 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni ODISIO en qualité de membre titulaire représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de la Coopérative Cofruits à r.l. pour le triennat 2000/2003.

page 4812

OPERE PUBBLICHE

Decreto 12 ottobre 2000, n. 4.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di AYAS.

pag. 4808

SANITÀ VETERINARIA

Ordinanza 18 ottobre 2000, n. 510.

Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di anima-

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 4 du 12 octobre 2000,

autorisant l'ENEL SpA à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune d'AYAS.

page 4808

NOMINATIONS

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3332.

Nomina, ai sensi della Legge regionale n. 11/97, del Sig. Carlo USEL quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di direzione dell'Aero Club Vallée d'Aoste, per il periodo 2000/2004.

pag. 4811

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3333.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Renato VALLOMY quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della Coopérative Miel du Val d'Aoste, per il triennio 2000/2003.

pag. 4811

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3334.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Franco PROMENT quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della Coopérative Miel du Val d'Aoste, con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2003.

pag. 4812

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3335.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, della Sig.ra Rosella AIMAR quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della Coopérative Cofruits a r.l., per il triennio 2000/2003.

pag. 4812

Deliberazione 2 ottobre 2000, n. 3336.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Gianni ODISIO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della Coopérative Cofruits a r.l., con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2003.

pag. 4812

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 4 du 12 octobre 2000,

autorisant l'ENEL SpA à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune d'AYAS.

page 4808

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Ordonnance n° 510 du 18 octobre 2000,

portant dispositions urgentes en matière d'élimination

li morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 508/92.

pag. 4800

TRASPORTI

Decreto 23 ottobre 2000, n. 525.

Revoca decreti n. 506 e 507 del 16.10.2000 concernenti il divieto di sorvolo sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4806

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti in organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 4819

URBANISTICA

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 27 settembre 2000, n. 38.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. – zona B 1/1 – eliminazione vincolo su immobile Cinema Monte Bianco – esame osservazioni – approvazione.

pag. 4820

Comune di PONTEY. Deliberazione 11 ottobre 2000, n. 22.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea – Approvazione.

pag. 4820

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 19 ottobre 2000, n. 43.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. (art. 13 bis Norme Tecniche di Attuazione) – Esame osservazioni – approvazione.

pag. 4821

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 27.

Progetto preliminare riqualificazione piazzale e pavimentazione strada di accesso alla cappella in loc. Fossaz – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 28.

Progetto preliminare costruzione autorimessa interrata loc. Fossaz Dessus e riqualificazione area antistante – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4822

des animaux morts ne pouvant être destiné à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992.

page 4800

TRANSPORTS

Arrêté n° 525 du 23 octobre 2000,

portant révocation des arrêtés n° 506 et n° 507 du 16 octobre 2000 portant interdiction de survol du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4806

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 4819

URBANISME

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 38 du 27 septembre 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la zone B 1/1 – élimination d'une obligation de destination grevant l'immeuble accueillant le cinéma Mont-Blanc – et examen des observations y afférentes.

page 4820

Commune de PONTEY. Délibération du Conseil communal n° 22 du 11 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative au projet de revalorisation environnementale des bandes fluviales de la Doire Baltée.

page 4820

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 43 du 19 octobre 2000,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC (Art. 13 bis – Normes techniques d'application) et examen des observations y afférentes.

page 4821

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 27 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement du parc de stationnement et de réfection de la chaussée de la route d'accès à la chapelle du hameau de Fossaz.

page 4822

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 28 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un garage souterrain et de réaménagement de l'aire environnante, au hameau de Fossaz-Dessus.

page 4822

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 29.

Progetto preliminare riqualificazione area centrale Capoluogo, trasformazione piazzale e realizzazione parcheggio – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4823

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 12 ottobre 2000, n. 30.

Progetto preliminare costruzione parcheggio loc. Ravoise – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 4824

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 29 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réaménagement de la zone centrale du chef-lieu, de transformation d'une place et de réalisation d'un parc de stationnement.

page 4823

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 30 du 12 octobre 2000,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Ravoise.

page 4824